

UVJETI KORIŠTENJA INTERNETSKIH STRANICA EUROPEAN FILM FACTORY

VERZIJA OD 4. LIPNJA 2020.

OPĆENITO

Dobro došli na internetske stranice **programa European Film Factory**, kojima upravlja Institut français.

Institut français, javna ustanova za industrijsku i komercijalnu djelatnost, javno je tijelo zaduženo za promicanje francuske kulture.

Njegovo sjedište nalazi se na adresi 8-14 rue du Capitaine Scott, 75015 Pariz, upisan je u Registar Trgovačkih društava Pariza pod brojem 529 715 922, PDV broj za korištenje unutar Europske unije je FR76529715922, a broj SIREN 529715922.

Arte France Développement, trgovačko društvo s upravnim odborom, čiji se registrirani ured nalazi na adresi 8, rue Marceau 92130 Issy Les Moulineaux, partner je zadužen za tehnički razvoj i hosting internetskih stranica.

OVH, dioničko društvo s jednim članom, pružatelj je usluga hostinga internetskim stranicama European Film Factory. Njegovo registrirano sjedište nalazi se na adresi 2 rue Kellermann 59100 Roubaix u Francuskoj.

Direktor za publikacije internetskih stranica je predsjednik ustanove Institut Français.

Stranice imaju obrazovnu i kulturnu svrhu i namijenjene su isključivo sektoru obrazovanja.

Zemlje članice programa Kreativna Europa su sljedeće: Albanija, Austrija, Belgija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Hrvatska, Cipar, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Gruzija, Njemačka, Grčka, Mađarska, Island, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Makedonija, Malta, Moldavija, Crna Gora, Nizozemska, Norveška, Poljska, Portugal, Rumunjska, Srbija, Slovačka, Slovenija, Španjolska, Švedska, Tunis, Ukrajina, Velika Britanija.

Internetske stranice omogućuju nastavnicima i učenicima iz registriranih škola zemalja članica programa Kreativna Europa da imaju pristup:

- katalogu europskih filmova s titlovima na francuskom, engleskom, njemačkom, talijanskom, španjolskom, poljskom, rumunjskom i grčkom jeziku, koji je dostupan gledanjem uživo i/ili privremenim preuzimanjem; i
- samo za nastavnike, nastavnim materijalima povezanim s filmovima u katalogu dostupnim za preuzimanje na francuskom, engleskom, njemačkom, talijanskom, španjolskom, poljskom, rumunjskom i grčkom jeziku.

Pretraživanje i upotreba internetskih stranica i sadržaja koji je dostupan na internetskim stranicama (filmovi, nastavni materijal), kao i upotreba reproduktora videozapisa regulirani su ovim uvjetima korištenja (u daljnjem tekstu „**Uvjeti**”).

Mjerodavna verzija Uvjeta je ona koja je na snazi u trenutku prijave korisnika i njegova pretraživanja/upotrebe stranica i sadržaja.

Institut français ima pravo poduzeti radnje protiv Korisnika u slučaju korisnikova kršenja Uvjeta.

Ako je Korisnik maloljetan, propisano je da su roditelji (ili nositelji roditeljskog prava) odgovorni za korisnikovo pridržavanje Uvjeta. Isto tako, oni su zakonski obvezni nadzirati kako njihova djeca (ili maloljetnici) koriste digitalne alate (filmove, reproduktore videozapisa itd.) koje su internetske stranice stavile na raspolaganje.

DEFINICIJE

U Uvjetima, izrazi u nastavku imaju sljedeća značenja:

„Internetske stranice”: odnosi se na internetske stranice European Film Factory, čija je svrha pružiti ustanovama i korisnicima digitalni i obrazovni alat putem kojeg imaju pristup obrazovnoj platformi koja se sastoji od kataloga filmova, s titlovima na njemačkom, engleskom, španjolskom, francuskom, grčkom, talijanskom, poljskom i rumunjskom jeziku, a koji su korisnicima dostupni gledanjem uživo ili privremenim preuzimanjem, te od obrazovnog materijala.

„Ustanova(e)”: odnosi se na obrazovne ili pedagoške ustanove od kojih je barem jedan nastavnik registriran u programu European Film Factory i/ili ima koristi i/ili sudjeluje u beta fazi internetskih stranica, pri čemu se navodi da se pod obrazovnim ustanovama podrazumijevaju srednje škole, uključujući centre za osposobljavanje pripravnika, fakultete za osposobljavanje i obrazovanje nastavnika, kao i centre za osposobljavanje povezane s učenjem jezika i/ili obrazovanjem te ustanove za podučavanje jezika, u svim zemljama članicama programa Kreativna Europa.

„Korisnik(ci)”: odnosi se na učenike te ako je primjenjivo, na jednog od njihovih roditelja ili nositelja roditeljskog prava i nastavnike (kao i drugo osoblje uključeno u obrazovne aktivnosti) ustanova.

„**Sadržaj**”: odnosi se na materijal dostupan korisnicima na internetskim stranicama, a koji se sastoji od filmova, nastavnih i drugih obrazovnih materijala (slike iz filmova, poster i itd.).

„**Filmovi**”: znači filmovi dostupni na internetskim stranicama kao dio programa European Film Factory, koje je odabrao žiri stručnjaka za filmsko obrazovanje.

„**Gledanje uživo**”: tehnologija koja omogućuje korisnicima, na njihov zahtjev, pristup filmu putem usluge isključivo u svrhu njegova gledanja (bez ikakve mogućnosti pohranjivanja u memoriju računala (trajnu ili privremenu) digitalne datoteke koja reproducira navedeni film) za predstavljanje u „krugu obitelji” i/ili kolektivno (konkretno projekcije u razredu, itd.).

„**Privremeno preuzimanje**”: tehnologija koja korisnicima omogućuje prijenos filma s internetskih stranica, na njihov zahtjev i u vrijeme po njihov izboru, kako bi se priložio u jedinicu za pohranu, u svrhu gledanja/pretaživanja filma u razdoblju od 30 (trideset) dana od datuma i vremena početka prvog očitavanja, uz neograničen broj gledanja filmova na internetskim stranicama. Film je šifriran i može ga reproducirati samo reproduktor videozapisa programa European Film Factory. **Korisnik ni u kojim uvjetima ne može trajno preuzeti film(ove).**

ČLANAK 1.: PRIHVAĆANJE UVJETA I IZMJENA

Institut français od korisnika zahtijeva da prije pristupa internetskim stranicama prihvati Uvjete. Ako korisnik ne prihvati Uvjete, on neće moći izraditi račun i koristiti internetske stranice.

Za učenike mlađe od 15 godina tu suglasnost mora dati jedan od roditelja (ili nositelja roditeljske skrbi).

Od 15 godine učenik može sam prihvatiti Uvjete.

U trenutku prihvaćanja Uvjeta, korisnik ili, ako je primjenjivo, jedan od njegovih roditelja (ili nositelja roditeljskog prava), mora izjaviti da je pročitao Uvjete u cijelosti i obvezuje se da će ih poštovati.

Institut français može ažurirati Uvjete kako bi ih prilagodio promjenama na stranicama i/ili njihovu radu kao i tehničkim i/ili pravnim promjenama. Korisnik, ili, ako je primjenjivo, jedan od njegovih roditelja (ili nositelja roditeljskog prava), bit će obaviješten o tim izmjenama te ih mora ponovno prihvatiti kako bi nastavio koristiti stranice.

ČLANAK 2.: KAKO PRISTUPITI I REGISTRIRATI SE NA INTERNETSKJE STRANICE

1. Oprema

Pristup stranicama dostupan je putem interneta, 24 sata dnevno, izravno na sljedećoj adresi: www.europeanfilmfactory.eu.

Kako biste pristupili internetskim stranicama potrebna je sljedeća oprema:

- **za gledanje uživo:** osobno računalo ili Macintosh ili Linux, s internetskom vezom i najnovijom verzijom (ili verzijom N-1) sljedećih preglednika: Firefox na PC-u, Macu i Linuxu, Chrome na PC-u i Macu, Safari na Macu i Edge na PC-u, i/ili pametni telefon (Iphone, Android) i/ili digitalni tablet (Ipad, Android);
- **za privremeno preuzimanje:** s osobnog računala ili Macintosha ili Linuxa, s internetskom vezom i najnovijom verzijom (ili verzijom N-1) sljedećih preglednika: Firefox na PC-u, Macu i Linuxu, Chrome na PC-u i Macu, Safari na Macu i Edge na PC-u. Privremena preuzimanja nisu kompatibilna s operativnim sustavima Linux, pametnim telefonima (Iphone, Android) i digitalnim tabletima (Ipad, Android).

2. Pristup internetskim stranicama

Stranice su dostupne s teritorija članica programa Kreativna Europa: Albanija, Austrija, Belgija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Hrvatska, Cipar, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Gruzija*, Njemačka, Grčka, Mađarska, Island, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Makedonija, Malta, Moldavija*, Crna Gora, Nizozemska,

Norveška, Poljska, Portugal, Rumunjska, Srbija, Slovačka, Slovenija, Španjolska, Švedska, Tunis*, Ukrajina*, Ujedinjena Kraljevina. **Filmovi su dostupni samo na teritorijima na kojima su prava dodijeljena ustanovi Institut français.**

Ako teritorij s kojeg on pristupa stranicama nije dio ovlaštenih teritorija, korisnik neće moći pristupiti Filmovima.

Izričito je zabranjeno zaobilaženje, deaktiviranje ili mijenjanje ovih uvjeta pristupa.

Institut français korisniku pruža pravo pristupa, besplatno, neisključivo i u svrhu individualnog pregledavanja u strogom krugu obitelji ili kolektivno u kontekstu učionice ili projekcije u partnerskom kinu. Ovo pravo pristupa omogućuje korisniku da pregledava internetske stranice i sadržaj (film, nastavni materijali) u okviru uvjeta i u skladu s njima.

Navedeno je da će nastavnici i učenici imati pristup sadržajima i filmovima dostupnima prema njihovoj lokaciji, a učenicima prema njihovoj dobi samo u okviru internetskih stranica.

Nadalje, pristup i korištenje internetskih stranica i njihova sadržaja isključivo su namijenjeni ustanovama, njihovim nastavnicima i učenicima te za partnere ustanove Institut français u okviru programa European Film Factory.

3. Registracija

Upotreba internetskih stranica podložna je kreiranju računa od strane korisnika pod uvjetima navedenima u nastavku.

Korisnik se obvezuje ispravno popuniti obrazac za registraciju, a posebice unijeti ažurne i potpune podatke.

3.1. Registracija nastavnika

Kako bi pristupio internetskim stranicama, nastavnik mora kliknuti na odjeljak „JA SAM NASTAVNIK - PRIJAVA” koji se nalazi na početnoj stranici internetskih stranica i nastaviti s izradom računa nastavnika.

Pri registraciji nastavnik mora ispuniti za to predviđen obrazac i unijeti sljedeće podatke:

- prezime i ime;
- e-adresu;
- adresu ustanove;
- korisničko ime;
- lozinku;
- predmet koji predaje i dob učenika;

Nastavnik će moći odabrati postavke privatnosti svojeg profila u trenutku registracije. Zatim će moći izabrati između „privatnog” profila koji će biti dostupan samo

njegovim učenicima ili „javnog” profila koji će biti dostupan i drugim nastavnicima upisanim u program European Film Factory.

Nastavnik može uređivati svoje podatke u svakom trenutku pristupom odjeljku „*MOJ PROFIL*” na internetskim stranicama.

Ako nastavnik zaboravi ili izgubi svoju lozinku, može kreirati novu putem odjeljka „*ZABORAVLJENA LOZINKA*”.

Nastavnik se obvezuje poduzeti osnovne sigurnosne mjere kako bi spriječio svaku zlouporabu svojeg računa (primjerice, neće ostavljati dostupnim svoje računalo, mobilni telefon ili tablet, odjaviti će se nakon svake upotrebe internetskih stranica itd.).

Ako nastavnik primijeti zlouporabu njegove lozinke, obvezuje se odmah obavijestiti Institut français o neovlaštenom korištenju njegova računa putem odjeljka „*KONTAKT*”.

3.2. Registracija učenika

Kako bi pristupio internetskim stranicama, učenik mora kliknuti na odjeljak „*JA SAM UČENIK – PRIJAVA*” koji se nalazi na početnoj stranici internetskih stranica i izraditi učenički račun.

Pri registraciji učenik mora upisati kôd za registraciju učenika koju će mu nastavnik prije toga dati i ispuniti namjenski obrazac i unijeti sljedeće podatke:

- ime i prezime;
- datum rođenja;
- korisničko ime;
- lozinku.

Prije kreiranja „učeničkog” računa na internetskim stranicama učenik, jedan od njegovih roditelja (ili nositelja roditeljskog prava), moraju pristati na Uvjete pod sljedećim uvjetima:

- za učenike mlađe od 15 godina: taj pristanak mora dati jedan od roditelja (ili nositelja roditeljske skrbi);
- nakon što učenik navrší 15 godina: pristanak jednog od roditelja (ili nositelja roditeljske skrbi) ostaje valjan i učenik ga ne treba obnavljati;
- od dobi od 15 godina: učenik može sam pristati na Uvjete.

Učenik može u svakom trenutku promijeniti svoju lozinku pristupom odjeljku „*MOJ PROFIL*” na internetskim stranicama.

Ako učenik zaboravi ili izgubi svoju lozinku, može kreirati novu u odjeljku „*ZABORAVLJENA LOZINKA*” s kôdom za ponovno postavljanje koji mu dostavi njegov učitelj.

Roditelji (ili nositelji roditeljskog prava) odgovorni su za korištenje računa učenika. Stoga se obvezuju poduzeti osnovne sigurnosne mjere kako bi spriječili svaku zlouporabu računa učenika (primjerice, osiguravaju da učenik neće ostavljati dostupnim svoje računalo, mobilni telefon ili tablet, da će se odjaviti nakon svake upotrebe internetskih stranica itd.).

Ako učenik ili njegovi roditelji (ili nositelji roditeljskog prava) saznaju da je došlo do zloupotrebe lozinke učenika, obvezuju se odmah obavijestiti Institut français o neovlaštenom korištenju računa putem odjeljka „KONTAKT”.

ČLANAK 3.: KORIŠTENJE STRANICE I NJEZINIH FUNKCIJA, REPRODUKTOR VIDEOZAPISA I INTELEKTUALNO VLASNIŠTVO

1. Internetske stranice i sadržaj

Internetske stranice, svi njezini elementi i filmovi zaštićeni su pravima intelektualnog vlasništva, posebice autorskim pravima i pravom o zaštitnom znaku.

Na nastavni materijal ne primjenjuju se prava pod uvjetima *licence Creative Commons CC*.

Pravo pristupa internetskim stranicama dodijeljeno korisniku (u skladu s člankom 2.2. Uvjeta) ne uključuje nikakvo ovlaštenje za reprodukciju ili predstavljanje svih ili dijela internetskih stranica i sadržaja. Slijedom toga, bez prethodnog pisanog odobrenja ustanove Institut français, svaka reprodukcija ili predstavljanje internetskih stranica i/ili sadržaja u cijelosti ili djelomično izvan okvira zakonskih iznimaka predviđenih francuskim Zakonikom o intelektualnom vlasništvu predstavljat će kršenje autorskih prava i može biti podložno tužbi na nadležnim sudovima.

Korisniku je stoga zabranjeno, pod građanskopravnom i/ili kaznenopravnom odgovornošću, predstavljati ili dati predstavljati, reproducirati ili dati reproducirati, prilagođavati, mijenjati, prenositi, stavljati na tržište, distribuirati ili oponašati internetske stranice ili sadržaj u cijelosti ili djelomično. Isto tako, zabranjeno je korištenje na bilo koji način logotipa i/ili zaštitnih znakova koji se nalaze na stranici bez izričitog pristanka Institut français. Svaka neovlaštena reprodukcija ili predstavljanje podliježe obvezama.

Korisnik prihvaća isključiv urednički nadzor ustanove Institut français nad internetskim stranicama i sadržajem. On izričito potvrđuje da Institut français može u svakom trenutku prema vlastitom nahođenju izmijeniti ili izbrisati sve ili dio internetskih stranica i filmova. Međutim, ako to rezultira izmjenom Uvjeta, korisnik mora obnoviti svoj pristanak pod uvjetima navedenima u članku 1. Uvjeta.

2. Reproduktor videozapisa

Reproduktor videozapisa (video player) razvija društvo Arte Education, partner ustanove Institut français u okviru programa European Film Factory. Omogućuje korisniku gledanje filmova s raznim titlovima dostupnima na internetskim stranicama, u skladu s odredbama članka 3.3.

Na pristup filmovima primjenjuju se odredbe članka 2. Uvjeta. Izričito je zabranjeno zaobilaženje, deaktiviranje ili mijenjanje uvjeta pristupa.

Reproduktor videozapisa zaštićen je autorskim pravima kao softver i mora se upotrebljavati onako kako je isporučen. Svaka izmjena, prilagodba, brisanje, dekompiliranje ili obrnuti inženjering reproduktora, njegovih funkcija ili izgleda izričito su zabranjeni bez prethodnog pismenog pristanka društva ArteEducation.

Uobičajena upotreba reproduktora videozapisa, kako je dopuštena Uvjetima, omogućuje korisniku gledanje filmova uživo ili uz privremeno preuzimanje, u skladu s odredbama članka 3.3. Konačno i trajno preuzimanje filmova ponuđenih putem reproduktora videozapisa nije dopušteno.

Slijedom toga, svako spremanje, bez obzira na korišteni postupak ili medij, svih ili dijela filmova, koje nije obuhvaćeno područjem primjene pravnog izuzeća predviđenog francuskim Zakonikom o intelektualnom vlasništvu, izričito je zabranjeno bez prethodnog pismenog odobrenja ustanove Institut français.

Isto tako, valja podsjetiti da uređivanje, stavljanje na raspolaganje javnosti ili javno priopćavanje softvera, aplikacije, internetskih stranica itd. koje omogućuje zaobilaženje uobičajene upotrebe reproduktora videozapisa, posebno radi trajnog i definitivnog preuzimanja cijelog ili dijela filmova, nije dopušteno.

3. Korištenje funkcije „Podijeli” (samo za nastavnike)

Funkcija „Podijeli” omogućuje nastavniku da podijeli filmove koje je odabrao na internetskim stranicama sa svim ili s nekim učenicima u svojem razredu(ima).

Kao što je prethodno navedeno, učenik na internetskim stranicama smije gledati samo filmove koji su dostupni prema njegovoj dobi.

4. Korištenje funkcije „Izradi videoisječke”

Funkcija „Izradi videoisječak” omogućuje nastavniku i učeniku kojeg je nastavnik ovlastio da odaberu isječak u trajanju do 5 (pet) minuta filma dostupnog na internetskim stranicama putem alata za odabir na internetskim stranicama. Nastavnik ili učenik kojeg ovlasti njegov učitelj također će imati mogućnost izrađenom isječku dodati naslov, popratni komentar i povezati ga sa školskim predmetom i/ili školskim razredom te dodati tekst/sliku/zvuk.

Učitelj će tada moći podijeliti isječak samo na internetskim stranicama i/ili sa svojim učenicima.

Zatim će učenik, kojem to njegov nastavnik dopusti, moći podijeliti isječak samo sa svojim nastavnikom i/ili svojim razredom.

ČLANAK 4.: ODGOVORNOST



Institut français izričito obavještava nastavnike i ostalo osoblje koje sudjeluje u obrazovnim aktivnostima ustanova da su tematski odjelci i kategorije školskih razina koji se nalaze na internetskim stranicama samo prijedlog izbora filmova.

Nastavnik i ostalo osoblje koje sudjeluje u programu osiguravaju, ako je potrebno, gledanjem filmova unaprijed, da su oni prikladni za ciljne učenike (dob, razred itd.).

Učenici imaju samo individualni pristup filmovima dostupnima njihovoj dobnoj kategoriji prema preporukama i službenim klasifikacijama, ako postoje, područja s kojeg se prijavljuju.

Internetske stranice i sadržaji stavljeni su na raspolaganje u postojećem obliku i prema njihovoj dostupnosti.

Iako Institut français nastoji pružiti najbolju moguću uslugu, internetske stranice ili njezin sadržaj možda neće uvijek biti dostupni. U tom smislu, Institut français može slobodno odrediti bilo koje razdoblje nedostupnosti internetskih stranica, reproduktora videozapisa i bilo kojeg drugog elementa stranica i sadržaja, primjerice, iz tehničkih razloga, radi poboljšanja ponuđenih usluga ili optimiziranja njihovog korištenja (primjerice, za popravke, održavanje i/ili ažuriranja internetskih stranica ili reproduktora videozapisa).

Osim toga, navedeno je da Institut français nije odgovoran za troškove prijave i općenito troškove komunikacije nastale pristupom i korištenjem internetskim stranicama i sadržajem.

ČLANAK 5.: ZAŠTITA PODATAKA

Za sve informacije o zaštiti osobnih podataka korisnika, pogledajte [Politiku o zaštiti podataka](#) internetskih stranica.

Za sve informacije o prikupljanju kolačića internetskih stranica, pogledajte [Pravila o kolačićima](#) internetskih stranica.

ČLANAK 6.: MJERODAVNO PRAVO - SPOROVI

Ovi Uvjeti uređeni su francuskim pravom. Svaki nesporazum ili spor koji se ne riješi prijateljski uputit će se isključivo nadležnim francuskim sudovima.

ČLANAK 7.: KONTAKT

Za bilo kakva pitanja ili pritužbe u vezi s Uvjetima, možete se obratiti objavitelju internetskih stranica i domaćinu internetskih stranica koristeći se podacima za kontakt u nastavku.

Internetske stranice platforme European Film Factory Site uređuje Institut français

8 - 14 rue du Capitaine Scott
75015 Pariz
Francuska

Telefon: +33 (0)1 53 69 83 00

E-adresa: dpo@institutfrancais.com

european.film.factory@institutfrancais.com

**Tehnički razvoj i održavanje internetskih stranica European Film Factory osigurava
ARTE France Développement**

8 rue Marceau

92130 Issy Les Moulineaux

Francuska

Telefon: +33 (0)1 82 00 37 00

E-adresa: lab@arte-studio.fr

Pružatelj usluga hostinga internetskih stranica

Društvo OVH

2 rue Kellermann

59100 Roubaix

Francuska

Telefon: +33 (0)8 203 203 63

Kontakt: <https://www.ovhcloud.com/fr/contact/>

Pružatelj usluga hostinga videozapisa

Amazon Web Services EMEA SARL

38 Avenue John Kennedy L 1855, 99137 Luxemburg

Luksemburg